

English Translation and Interpretation			
Bachelor	TR-NQF-HE: Level 6	QF-EHEA: First Cycle	EQF-LLL: Level 6

## Course Introduction and Application Information

Course Code:	DIL615		
Course Name:	Russian 5		
Semester:	Spring		
Course Credits:	<div>ECTS</div> <div>5</div>		
Language of instruction:	English		
Course Condition:	DIL614 - Russian 4		
Does the Course Require Work Experience?:	No		
Type of course:	University Elective		
Course Level:	<div> <div>Bachelor</div> <div>TR-NQF-HE:6. Master`s Degree</div> <div>QF-EHEA:First Cycle</div> <div>EQF-LLL:6. Master`s Degree</div> </div>		
Mode of Delivery:	Face to face		
Course Coordinator:	Öğr. Gör. MERVE KESKİN		
Course Lecturer(s):			
Course Assistants:			

## Course Objective and Content

Course Objectives:	<p>It is aimed to teach</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-upper intermediate level of Russian speaking, writing, reading and listening skills</li> <li>-how to understand abstract, indirect and complex language structures with the occasional use of a dictionary</li> <li>-how to express oneself fluently and clearly when speaking</li> </ul>
--------------------	---

	-how to use the Russian language for academic and specific purposes apart from daily use -how to write well-organized, coherent and detailed texts and essays about complex and abstract topics.
Course Content:	Reading, writing, listening and speaking activities are done by focusing on upper intermediate level vocabulary items and grammar structures in Russian. Academic and vocational language structures are taught and practiced in the class as writing and speaking activities.

## Learning Outcomes

The students who have succeeded in this course;

- 1) The student is able to read literature and texts that include complex or abstract concepts with the help of a dictionary.
- 2) The student is able to express herself/himself fluently in Russian.
- 3) The student is able to write well-organized, detailed and coherent texts about complicated topics and cause-effect relationships.
- 4) In addition to the daily use of the Russian language, the student is able to use Russian effectively for academic and specific purposes.

## Course Flow Plan

Week	Subject	Related Preparation
1)	1. -Writing a presentation letter to apply for a job	
2)	Talk about present / past / duration of experiences	
3)	Thinking about myself in the next few years	
4)	-Actions / situations in the future	
5)	Talking about customs and social situation of the people in our country	
6)	Prohibitions	
7)	Writing the summary of a movie	
8)	Midterm Exam	
9)	Deciding and presenting an advertising campaign	
10)	Describing and analyzing a commercial	
11)	Writing a letter trying to explain a problem	
12)	Transmitting messages and developing communicating strategies Talking on the phone Giving orders / suggestions	

13)	Expressing desires/ complaining / talking about needs	
14)	Semester Revision	
15)	Final Exam	
16)	Final Exam	

## Sources

Course Notes / Textbooks:	Way to Russian 3
References:	<p>Ek alıştırımlar ve dersin öğretim görevlisi tarafından geliştirilmiş çeşitli oyunlar ve etkinlikler.</p> <p>Teacher created upplementary worksheets, classroom activities and games</p>

## Course - Program Learning Outcome Relationship

Course Learning Outcomes	1	2	3	4
Program Outcomes				
1) He / She acquires the professional skills theoretical and practical translation and interpretation can use those skills for didactic and research purposes.				
1) He / She uses modern teaching methods and techniques of teaching English as a foreign language.				
1) He / She knows modern language and linguistics theories in a comprehensive way.				
1) He / She knows the historical developmental process of translation and interpretation and develops an independent attitude on the role of translators and interpreters for modern research and applications.				
1) He / She uses the academic language skills effectively and efficiently as by mastering the functional and structural form of English language.				
2) He / She uses a second foreign language at least at B1 General Level according to European Language Portfolio criterion.				
2) He / She knows the impact of fundamental and modern works in the translation and interpretation field, presents evaluations relying on them.				
2) He / She knows the periods of English Literature, important genres and major works in detail with its cultural and historical features.				

Course Learning Outcomes	1	2	3	4
2) He / She uses information and communication technologies together with computer software at least at the fundamental level of European Computer Driving License.				
2) He / She can evaluate the English language teaching materials and develop original teaching materials.				
3) He / She takes responsibilities by adopting fundamental universal values and developing a prudent, respectful, open to communication and learning attitude towards different language, race, gender, religion and social class groups.				
3) He / She develops practical and theoretical solutions for interpreting and translational problems.				
3) He / She takes ethical and practical training from beginning to advanced levels to develop consecutive and simultaneous interpreting skills in various fields such as health, media and law etc. Thanks to this training, he / she practices his/her profession in accordance with the standards of conference interpreting in various legal, health and media-communication fields nationally and internationally.				
3) He / She acquires the ability to understand multicultural approaches in the field of translation and interpretation and reflects the efficient bilingual and bi-cultural practices on his/her works.				
4) He / She knows and applies professional ethics, professional standards and practices in the field of translation and interpretation.				
5) He / She applies basic research methods and theories in social sciences.				

### Course - Learning Outcome Relationship

No Effect	1 Lowest	2 Average	3 Highest

	Program Outcomes	Level of Contribution
1)	He / She acquires the professional skills theoretical and practical translation and interpretation can use those skills for didactic and research purposes.	
1)	He / She uses modern teaching methods and techniques of teaching English as a foreign language.	
1)	He / She knows modern language and linguistics theories in a comprehensive way.	
1)	He / She knows the historical developmental process of translation and interpretation and develops an independent attitude on the role of translators and interpreters for modern	

	research and applications.	
1)	He / She uses the academic language skills effectively and efficiently as by mastering the functional and structural form of English language.	
2)	He / She uses a second foreign language at least at B1 General Level according to European Language Portfolio criterion.	
2)	He / She knows the impact of fundamental and modern works in the translation and interpretation field, presents evaluations relying on them.	
2)	He / She knows the periods of English Literature, important genres and major works in detail with its cultural and historical features.	
2)	He / She uses information and communication technologies together with computer software at least at the fundamental level of European Computer Driving License.	
2)	He / She can evaluate the English language teaching materials and develop original teaching materials.	
3)	He / She takes responsibilities by adopting fundamental universal values and developing a prudent, respectful, open to communication and learning attitude towards different language, race, gender, religion and social class groups.	
3)	He / She develops practical and theoretical solutions for interpreting and translational problems.	
3)	He / She takes ethical and practical training from beginning to advanced levels to develop consecutive and simultaneous interpreting skills in various fields such as health, media and law etc. Thanks to this training, he / she practices his/her profession in accordance with the standards of conference interpreting in various legal, health and media-communication fields nationally and internationally.	
3)	He / She acquires the ability to understand multicultural approaches in the field of translation and interpretation and reflects the efficient bilingual and bi-cultural practices on his/her works.	
4)	He / She knows and applies professional ethics, professional standards and practices in the field of translation and interpretation.	
5)	He / She applies basic research methods and theories in social sciences.	

### Assessment & Grading

Semester Requirements	Number of Activities	Level of Contribution
Attendance	1	% 10

Homework Assignments	10	% 10
Midterms	1	% 35
Final	1	% 45
<b>total</b>		<b>% 100</b>
PERCENTAGE OF SEMESTER WORK		% 55
PERCENTAGE OF FINAL WORK		% 45
<b>total</b>		<b>% 100</b>